

## Cómo leer las libretas de notas de 2006-2007 del distrito

MUESTRA SCHOOL DISTRICT

**INFORMACIÓN DE RESPONSABILIDAD EXIGIDA POR LA LEY FEDERAL "NO CHILD LEFT BEHIND"**

La siguiente información se utiliza para determinar la designación adecuada de Progreso Anual para su distrito. Un distrito recibe la designación de No Cumple Con AYP si se determina cualquier indicador como No Cumplido. Las clasificaciones de Logro del Estudiante y Participación del Estudiante se basan en las Evaluaciones en todo el Estado de Oregon entre 2005 y 2006 y entre 2006 y 2007 para los estudiantes en su distrito que se identificaron como matriculados para un año académico completo. El objetivo a nivel de todo el estado para el porcentaje mínimo de estudiantes que se espera cumplan o excedan las normas es de 50% en Inglés/Disciplinas Lingüísticas y 45% en Matemática. Se espera que la Participación del Estudiante sea de 95% o mayor. El objetivo a nivel de todo el estado para el índice mínimo de graduación es de 68.1%. El objetivo a nivel de todo el estado para el índice mínimo de asistencia es de 92.0%. Para mayor información, por favor revise los documentos en: [www.ode.state.or.us/data/reportcard/reports.aspx](http://www.ode.state.or.us/data/reportcard/reports.aspx)

GRUPO DEL ESTUDIANTE	LOGRO DEL ESTUDIANTE		PARTICIPACIÓN DEL ESTUDIANTE		GRADUACIÓN
	INGLÉS/LINGÜÍSTICAS	MATEMÁTICA	INGLÉS/LINGÜÍSTICAS	MATEMÁTICA	
Blanco	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO
Alto Americano/Indio	NA	NA	NA	NA	NA
Hispano	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO
Asiático de las Islas del Pacífico	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO	NA
Indio Am. Altiplano de Alaska	NA	NA	NA	NA	NA
Multirracial/Multicultural	NA	NA	NA	NA	NA
Estudiantes con Discapacidades	CUMPLIDO	NO CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO
Habilidades Limitadas en Inglés	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO	NA
Con Problemas Económicos	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO
Todos los Estudiantes	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO

NA: Muy pocas calificaciones de los exámenes o estudiantes para determinar la calificación.

Notas del Departamento de Educación

### 1 Logro Estudiantil

Para satisfacer el requisito de logro de cada estudiante, el grupo estudiantil debe cumplir con el objetivo académico a nivel estatal o reducir en 10% el porcentaje de los exámenes que no cumplen con los estándares, y cumplir con el objetivo de asistencia del estado.

### 2 Notas del Departamento de Educación

Si es necesario, esta área se utiliza para escribir notas que clarifican la información escrita en este panel de la libreta de notas.

### 3 Graduación

Si las tasas de graduación para 2005-06 ó 2004-05 y 2005-06 combinadas son mayores o iguales al objetivo de graduación de 68.1%, se CUMPLE con la calificación de graduación. Para que la escuela o el distrito cumplan con el AYP, otros grupos de estudiantes, aparte de Todos los Estudiantes, deben cumplir con el objetivo de graduación únicamente cuando el grupo no cumple con el objetivo académico a nivel estatal. El grupo de TODOS LOS ESTUDIANTES debe cumplir con el objetivo de graduación. El índice de graduación se calcula como:

**Error! Objects cannot be created from editing field codes.**

Un diploma estándar requiere de por lo menos 22 créditos

## Cómo leer las libretas de notas de 2006-2007 del distrito

### 1 Calificación Federal de Progreso Anual Adecuado

La ley "No Child Left Behind" (Ningún niño se quedará atrás) requiere que se determine anualmente si las escuelas, los distritos y el estado han hecho progresos anuales adecuados (AYP, por sus siglas en inglés) para que todos los estudiantes alcancen los rigurosos estándares académicos del estado para el año escolar 2013-2014. Cada año se compara el rendimiento de todos los estudiantes en la escuela y el distrito, así como en subgrupos de estudiantes, con los objetivos de rendimiento anual.

Si todos los grupos cumplen con los objetivos en Inglés/Disciplinas Lingüísticas y Matemática, y la escuela cumple el objetivo de asistencia, la escuela recibe la designación de *Cumple con AYP*. Si no se cumple con alguno de los objetivos, entonces la escuela recibe la designación de *No cumple con AYP*.

No se deberá rotular a una escuela o distrito como que está funcionando mal por no cumplir con el AYP. La descripción de que *No cumple con el AYP* indica que la escuela o el distrito en su totalidad, o uno o más subgrupos de estudiantes, no están "bien encaminados" para alcanzar los objetivos nacionales de logro estudiantil para el año 2014 propuesto. La escuela o el distrito en su totalidad pueden tener un rendimiento académico sólido, pero la designación se puede basar en un solo factor o en un solo subgrupo.

### 2 Calificaciones de Escuelas

Las escuelas están calificadas en cuatro categorías.

La Calificación de Rendimiento Estudiantil se basa en los resultados de las Evaluaciones de Oregon a nivel estatal llevadas a cabo durante los años escolares 2004-2005 y 2005-2006.

La Calificación de Conducta Estudiantil se basa en las tasas de asistencia y de abandono en los dos años escolares más recientes.

La Calificación de Mejora se basa en el cambio en los resultados de las evaluaciones y en las tasas de asistencia y abandono durante los últimos cuatro años escolares.

La Calificación de Características Escolares se basa en el porcentaje de estudiantes que

**2006-2007 Distrito Libreta de Nota**

**MUESTRA SCHOOL DISTRICT**

Estimados Padres y Miembros de la Comunidad, El 5 de octubre de 2007 El Departamento de Educación de Oregon se enorgullece en publicar su octavo tarjeta de informe escolar anual. Mientras las escuelas y distritos de Oregon continúan enfrentando muchos desafíos, los educadores siguen comprometidos en entregar la mejor educación a los estudiantes de Oregon. Este año apreciará una calificación federal en la tarjeta de informe. Esta calificación de distrito la exige la ley "No Child Left Behind" (Ningún niño rezagado). No se pretende que la tarjeta de informe entregue datos completos sobre su distrito, sino que brinda un punto de inicio para los debates sobre donde es necesario el mejoramiento, y para celebrar los éxitos en la educación para los niños de Oregon.

Calificación Federal Adecuada de Progreso Anual: **NO CUMPLIDO**

CUMPLIDO Ver los detalles de la calificación al reverso

NO CUMPLIDO  Identificado para Mejoramiento del Distrito

Susan Castillo, Superintendente Estatal de Enseñanza Pública

**CLASIFICACIONES ESCOLARES**

ESUELAS	Total	Rendimiento Académico	Asistencia/Abandono	Progreso	Características de la Escuela
		Rendimiento del Estudiante	Conducta del Estudiante		
A High School	Fuerte	Fuerte	Fuerte	Ha Mantenido Igual	Excepcional
A Middle School	Excepcional	Excepcional	Fuerte	Ha Mejorado	Excepcional
B Elementary School	Fuerte	Fuerte	Fuerte	Ha Mantenido Igual	Excepcional
C Elementary School	Fuerte	Fuerte	Fuerte	Ha Mantenido Igual	Excepcional
D Elementary School	No se Calificó	No se Calificó	No se Calificó	No se Calificó	Excepcional
E Elementary School	Fuerte	Fuerte	Fuerte	Ha Mantenido Igual	Excepcional

DESIGNACIÓN FEDERAL PARA ESCUELAS CON DENOMINACIÓN 1 EXIGIDA POR LA LEY FEDERAL "NO CHILD LEFT BEHIND"	DISTRITO		ESTADO	
	ESUELAS	PORCENTAJE	ESUELAS	PORCENTAJE
Identificada para Mejoramiento Escolar (S11 or S12)	0	0.0%	50	2.4%
Identificada para Medida Correctiva (CA) o Reestructuración (R1)	0	0.0%	15	1.2%

Para más información, contacte a su escuela local o distrito.

participaron en las Evaluaciones de Oregon a nivel estatal en Lectura/Literatura, Conocimiento y Habilidades de Matemática y Composición.

### 3 Calificación de Características Escolares en la Participación en Exámenes

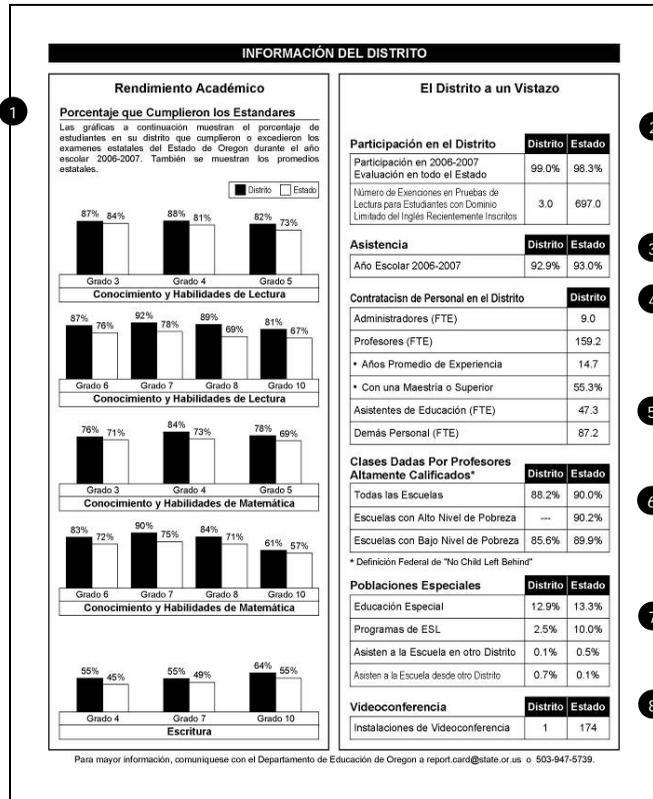
Las escuelas del Título I son escuelas que tienen un gran número de estudiantes de familias pobres. La escuela recibe fondos federales adicionales para tratar las necesidades educativas de los estudiantes pobres. Las escuelas del Título I que están designadas como que No Cumplen con el Progreso Anual Adecuado (AYP) en la misma área de contenido durante dos o tres años consecutivos, son identificadas para Mejoramiento Escolar. Las escuelas del

Título I que están designadas como que No Cumplen con el Progreso Anual Adecuado (AYP) durante cuatro años consecutivos son identificadas para Medidas Correctivas.

### 4 Estudiantes que Están Aprendiendo Inglés

Se identifica a un distrito para mejoramiento si no satisface el AYP en la misma área de contenido (es decir, Inglés/Literatura, Matemática, Otro Indicador) durante dos años consecutivos.

## Cómo leer las libretas de notas de 2006-2007 del distrito



### 1 Porcentaje de Estudiantes que Cumplen con los Estándares

El gráfico muestra el porcentaje de estudiantes en el distrito que cumplió o excedió el estándar del estado en las Evaluaciones de Oregon a nivel estatal de 2005-2006 y 2006-2007 en Conocimiento y Habilidades de Lectura y Matemática, Composición y Ciencia. El gráfico para composición ya no incluye a los estudiantes que cumplieron con los estándares del estado en forma condicional. También se muestran resultados para el estado.

### 2 Participación en Exámenes

La Participación en Exámenes se basa en el porcentaje de estudiantes que participan en las Evaluaciones de Oregon a nivel estatal de 2006-2007 en Conocimiento y Habilidades en Lectura y Matemática, y en Composición. La tabla muestra la tasa de participación en las evaluaciones a nivel estatal para el distrito y el estado. Los estudiantes que faltaron o rehusaron tomar los exámenes se cuentan como no participantes.

### 3 Asistencia

Esta tabla muestra la asistencia diaria promedio para el distrito. También se muestra el promedio del estado. La asistencia se factoriza en la calificación general de cada escuela. Se recogen datos de cada escuela de la recopilación anual de ADM. ADM es la sigla de Membresía Diaria Anual.

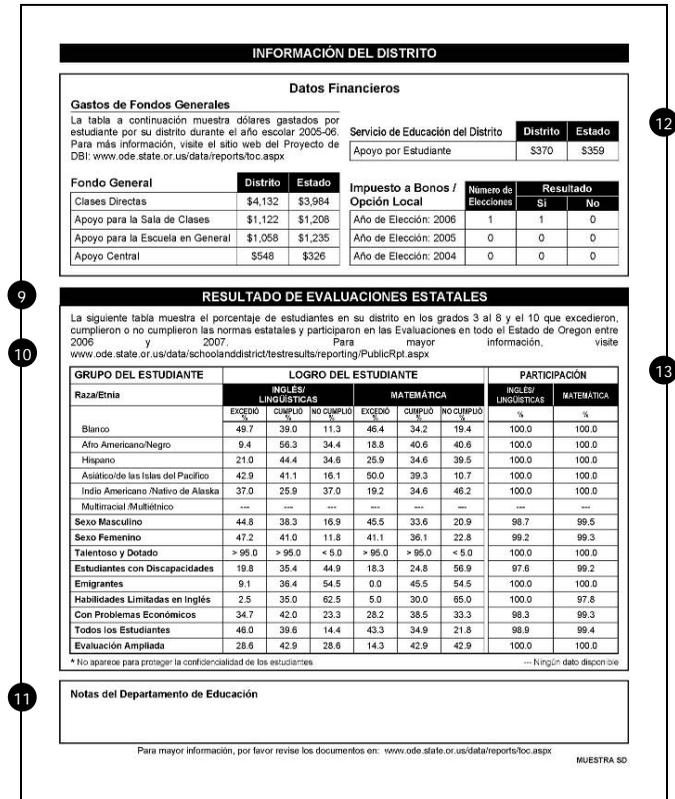
### 4 Personal del Distrito

Esta tabla muestra el número de administradores, docentes, asistentes de educación y demás personal del distrito. Se muestra el número de miembros del personal docente con una maestría o superior, y el número promedio de años de experiencia docente. Los datos se recaban de cada distrito escolar en los informes del Personal Certificado y del FTE del Personal de Nivel Escolar. FTE es la sigla de Equivalente de Tiempo Completo.

### 5 Con Credencial de Emergencia o Provisional a partir del 1º de Septiembre de 2007

Se refiere a un porcentaje de licencias que tienen los docentes del distrito. Las licencias de emergencia o provisionales son una categoría de licencias de enseñanza emitidas por la Comisión de Estándares y Prácticas Docentes.

## Cómo leer las libretas de notas de 2006-2007 del distrito



### 6 Clases Enseñadas por Docentes que Satisfacen la Definición Federal de Docente Altamente Calificado

Esta tabla muestra el porcentaje de clases de contenido central dictadas por docentes con licencias que satisfacen la definición de aprobados bajo la Ley "No Child Left Behind". Las clases de contenido central incluyen Inglés, lectura/disciplinas lingüísticas, matemática, ciencia, idiomas extranjeros, estudios sociales y bellas artes. En un entorno de aula autónoma, los docentes también deben satisfacer aptitudes de licencia específicas. Las escuelas se clasifican como de alta pobreza y baja pobreza en base a los números de estudiantes que califican para recibir comidas gratis y a precio reducido.

### 7 Poblaciones Especiales

Esta tabla muestra información descriptiva sobre los estudiantes en el distrito. Se muestra el número de estudiantes matriculados en clases de educación especial. Los datos se recaban del informe de Cuenta de Niños en Educación Especial. Se indica el porcentaje de estudiantes que está matriculado en programas de Inglés como Segundo Idioma. Los datos se recaban de la recopilación anual de ADM. Además se muestra el número de estudiantes que vive en el distrito pero que asiste a la escuela fuera del distrito. También se muestra el número de estudiantes que vive fuera del distrito pero que asiste a la escuela dentro del distrito. Los datos se recaban de la recopilación anual de ADM. También se indican los promedios de estado.

### 8 Gastos de Fondos Generales

Esta tabla muestra el dinero gastado por estudiante por su distrito durante el año escolar 2004-2005. También se indican los promedios del estado. Los fondos Clases Directas se refieren a los programas regulares y especiales relacionados directamente con la enseñanza. Estos gastos incluyen educación para niños talentosos y dotados, educación especial, escuela del Título I y escuela de verano. Los fondos para Apoyo para la Sala de Clases incluyen gastos extracurriculares y servicios de apoyo tales como guía, salud y habla. Otros servicios de apoyo incluyen la oficina del director, gastos de materiales de biblioteca y desarrollo del personal. El Apoyo de Edificio se refiere a los gastos de mantenimiento del edificio. Apoyo Central se refiere a los gastos de la oficina central del distrito escolar. Los datos se recaban de cada distrito escolar como parte del Proyecto de Iniciativa de Bases de Datos y se pueden acceder en el sitio Web del Departamento de Educación del Estado de Oregon en <http://www.ode.state.or.us/sfda/reports.aspx>.

### 9 Evaluaciones a Nivel Estatal

Esta tabla muestra los resultados de las evaluaciones de 2005-2006 para todos los estudiantes en el distrito. Inglés/Disciplinas Lingüísticas incluye resultados de Conocimiento y Habilidades de Lectura/Literatura y de Composición.

### 10 Grupo Estudiantil

Los resultados de las Evaluaciones a nivel estatal se muestran para los grupos de estudiantes exigidos por la Ley "No Child Left Behind". Las evaluaciones extendidas miden el dominio de las aptitudes académicas entre los estudiantes que tienen discapacidades significativas.

### 11 Notas del Departamento de Educación

Si es necesario, esta área se utiliza para notas a pie de página que clarifican la información de las páginas interiores de la libreta de notas.

### 12 Apoyo del Distrito de Servicios de Educación

Esta tabla muestra el apoyo por estudiante que recibió el distrito del distrito de servicios de educación (ESD). Los datos se recaban de los informes de Apoyo Directo del ESD. También se muestra el apoyo estatal promedio del ESD El apoyo del ESD se proporciona a los distritos mediante fondos y servicios.

### 13 Participación de los Estudiantes

Los porcentajes en la Participación de los Estudiantes incluye a todos los estudiantes en el distrito que participaron en las Evaluaciones de Oregon a nivel estatal en Conocimiento y Habilidades en Lectura y Matemática, y en Composición. Los estudiantes que faltaron o rehusaron tomar los exámenes están incluidos en el porcentaje no evaluado. Si los padres de un estudiante notifican por escrito que no consienten a que el estudiante tome los exámenes, la no participación del estudiante se incluye en el porcentaje de estudiantes no evaluados. \*